



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

22460/2023

38.0 Abteilung Mobilität - Ripartizione Mobilità

Betreff:

Auftrag für das Jahr 2024 für die
Treibstoffversorgung der Dienstfahrzeuge,
die der Abteilung zur Verfügung stehen.
Smart CIG ZD13D19D04

Oggetto:

incarico per il rifornimento di carburante per
le autovetture di servizio in dotazione alla
ripartizione, riferito all'anno 2024. Smart
CIG ZD13D19D04

Gemäß Artikel 50 Absatz 1, Buchstabe b) des GvD Nr. 36 vom 21.03.2023 und Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 in geltender Fassung, abgeändert durch das LG Nr. 11/2023, sieht vor, dass die Vergabestellen Dienstleistungen für einen Betrag von weniger als 140.000,00 € (exkl. MwSt.) direkt, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer, vergeben können

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung. Gemäß Artikel 35 dieses Landesgesetzes nimmt der Abteilungsdirektor die Verwaltungsbefugnisse wahr, die in den Sachbereich der Abteilung fallen.

Die Abteilung Mobilität beabsichtigt einen Auftrag für das Jahr 2024 für die Treibstoffversorgung der Dienstfahrzeuge, die der Abteilung zur Verfügung stehen, zu erteilen.

Am 09.11.2023 wurden die Gesellschaften Multi Energy GmbH des Haimo Staffler & Co. und Eni Metano Bolzano Nord aufgefordert, ein Angebot für die Lieferung von Treibstoff abzugeben.

Nur Multi Energy GmbH reichte ein Angebot vom 14.11.2022, Prot. Nr. 891291, mit einem einen Gesamtbetrag von 4.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen) ein.

Es gibt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für Öffentliche Verträge in Bezug auf die zu vergebende Dienstleistung.

Es gibt keine auf der Website der AOV veröffentlichten Richtpreise oder auf dem Elektronischen Markt Südtirol aktive Zulassungsbekanntmachungen in Bezug auf die bestimmte Warenkategorie.

Man beabsichtigt, den Auftrag an Multi Energy GmbH zu vergeben.

Das Amt für Haushalt und Programmierung hat die Finanzmittel auf dem Kapitel für das Jahr 2024 zur Deckung der Ausgabe zur Verfügung gestellt.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

L'articolo 50, comma 1, lettera b) del D.lgs. 21/03/2023, n. 36 e l'articolo 26 comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche ed integrazioni, come modificato dalla legge provinciale 11/2023 prevede che le stazioni appaltanti possono affidare servizi di importo inferiore a 140.000,00 euro (IVA esclusa) con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale. Ai sensi dell'articolo 35 di detta legge il direttore di ripartizione esercita le funzioni amministrative nelle materie di competenza della ripartizione.

La ripartizione Mobilità intende affidare un incarico per il rifornimento di carburante per le autovetture di servizio in dotazione alla ripartizione, riferito all'anno 2024.

In data 09.11.2023 è stata richiesta alle società Multi Energy s.r.l. di Haimo Staffler & Co. ed Eni Metano Bolzano Nord un'offerta per la fornitura di carburante.

Solo la Multi Energy ha risposto con un'offerta in data 14.11.2022, prot. n. 891291, per un importo complessivo pari a 4.000,00 euro. (IVA compresa)

Non risultano convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia Contratti Pubblici relativamente al servizio da affidare.

Non esistono prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP o bandi di abilitazioni sul Mercato elettronico provinciale per questa categoria merceologica.

S'intende pertanto affidare l'incarico alla società Multi Energy s.r.l.

L'Ufficio Bilancio ha messo a disposizione i fondi sul capitolo per l'anno 2024 per dare copertura alla spesa prevista.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Dies festgestellt,

Ciò constatato,

verfügt

Il Direttore di ripartizione

der Abteilungsdirektor

decreta

die Direktvergabe an die Gesellschaft Multi Energy GmbH des Haimo Staffler & Co., mit Sitz in Bozen, Steuernummer 01578190215, für die Treibstoffversorgung der Dienstfahrzeuge, die der Abteilung zur Verfügung stehen, für das Jahr 2024 zu genehmigen. Smart CIG ZD13D19D04

di autorizzare l'affidamento diretto alla società Multi Energy s.r.l. di Haimo Staffler & Co., con sede a Bolzano, partita IVA 01578190215, per la fornitura di carburante per le autovetture di servizio in dotazione alla ripartizione Mobilità per l'anno 2024; Smart CIG ZD13D19D04

die Gesamtausgabe von 4.000,00 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel U01031.0420 des Verwaltungs-haushaltes der Autonomen Provinz auf das Finanzjahr 2024, laut Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

d'impegnare la spesa complessiva di 4.000,00 euro (IVA compresa) sul capitolo U01031.0420 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, esercizio finanziario 2024, come da blocco fondi, che fa parte integrante del presente decreto.

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Martin Vallazza

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230022460

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP		
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U01031.0420	232321	MULTI ENERGY KG DES HAIMO STAFFLER & CO.							4.000,00		
	38	2024	01578190215	01578190215	KEPLERSTRASSE 1 - BOZEN		01.01.2024	31.12.2024	ZD13D19D04			
	38.0/Fornitura carburante rip. 38 anno 2024			38.0/TANKSTELLE 2024								
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag		
Totale attuale - Gesamtbetrag:							4.000,00					



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.000,00 - Kap./Cap. U01031.0420 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

VALLAZZA MARTIN

28/11/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

06/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Vallazza
codice fiscale: TINIT-VLLMTN77C14B160H
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 20105846
data scadenza certificato: 04/09/2026 00.00.00*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 21724796
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00*

Am 29/05/2024 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 29/05/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

28/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma